



نشست شورای اروپا

۲۵ مارس ۲۰۱۱، بروکسل

WHY EUROPE NEEDS A NEW GLOBAL STRATEGY

چرا اروپا به یک راهبرد جدید نیاز دارد

Susi Dennison, Richard Gowan,
Hans Kundnani, Mark Leonard
and Nick Witney

ترجمه: دکتر محمود ظریف

عصر ظهور قدرت‌های نو و استقلالی سخت‌تر شده است، مداخله لیبرال به خاطر خستگی و کاهش هزینه‌های دفاعی سخت‌تر شده است، عدم مشارکت آمریکا باعث تغییر روابط دوسوی اقیانوس اطلس شده است و قدرت اقتصادی به‌تنهایی در آسیا کافی نیست. با توجه به این تغییرات، رهبران اروپایی باید در ماه دسامبر از شورای اروپا برای ایجاد یک تجدید نظر عمده راهبردی استفاده کنند.

که به خوبی برای اروپای بعد از جنگ سرد کارآمد بود، در عصر انتقال قدرت و بیداری سیاسی در بهترین حالت بی‌فایده و در بدترین حالت غیرسازنده شده‌اند. خصوصاً شش مورد از موارد اصلی راهبرد امنیتی اروپا در حال حاضر اروپا را عقب انداخته‌اند: کشمکش‌های قدرت نرم اروپا در عصر بیداری جهانی، کم شدن تأثیر کمک‌های مالی و اقتصادی اروپا در مقابل کمک‌کنندگان بزرگتر، سخت‌تر شدن "چندجانبه‌گرایی" مؤثر در

یک دهه از زمانی که رهبران اروپایی اولین راهبرد امنیتی اروپا را، که با این جمله آغاز می‌شود "اروپا هیچگاه تاکنون اینچنین مرفه، امن و آزاد نبوده است"، تصویب کرده‌اند می‌گذرد. اما اروپا و جهان در دهه گذشته آنچنان تغییرات چشمگیری داشته‌اند که بسیاری استدلال می‌کنند اتحادیه اروپا به سادگی نمی‌تواند به "راهبردی" که در سال ۲۰۰۳ بر سر آن به توافق رسید، پایبند بماند. بسیاری از روش‌های سابق